



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия RU № 0224367

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Общества с ограниченной ответственностью «ЛЕНПРОМЭКСПЕРТИЗА», место нахождения и адрес места осуществления деятельности: 196084, Россия, город Санкт-Петербург, Московский проспект, дом 97, литера А, помещение 28Н, аттестат аккредитации № RA.RU.11AA71, дата регистрации 06.03.2015. Телефон: +7 (812) 777-44-00, адрес электронной почты: cert@lenpromexpertiza.ru.

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью «Роторк РУС», место нахождения и адрес места осуществления деятельности: 127273, Россия, город Москва, улица Отрадная, дом 2Б, строение 3, 2-ой этаж, офисы 203, 204, 205. ОГРН 1057746570090. Телефон: +7 (495) 64-52-147, адрес электронной почты: rotork.rus@rotork.com.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Schischek GmbH, место нахождения и адрес места осуществления деятельности: Muehlsteig 45, 90579 Langenzenn, Германия.

ПРОДУКЦИЯ Преобразователи типов ExCos и RedCos моделей согласно Приложению № 1 на бланке № 0764541, изготавливаемые в соответствии с технической документацией изготовителя согласно Приложению № 1 на бланке № 0764541. Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 9026 20 20, 9025 80 40

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011).

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколов сертификационных испытаний №№ 0191Ex, 0192Ex от 04.11.2020, выданных испытательной лабораторией общества с ограниченной ответственностью «Научно-исследовательский центр «ТЕХНОПРОГРЕСС» (аттестат аккредитации № RA.RU.21HC26); акта о результатах анализа состояния производства № 1267 А от 30.07.2020; других документов, представленных заявителем в качестве доказательства соответствия требованиям ТР ТС 012/2011 согласно Приложению № 2 на бланке № 0764542. Схема сертификации 1с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Перечень стандартов, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента Таможенного союза «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011) согласно Приложению № 3 на бланке № 0764543. Условия хранения, назначенный срок хранения и назначенный срок службы установлены в эксплуатационной документации изготовителя. Дополнительная информация, идентифицирующая продукцию, в Приложении № 4 на бланках №№ 0764544, 0764545.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 25.01.2021 ПО 24.01.2026

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Handwritten signature of Anna Andreevna Trofimova

Трофимова Анна Андреевна (Ф.И.О.)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

Handwritten signature of Rodion Denisovich Zhilyov

Жильцов Родион Денисович (Ф.И.О.)





## ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия **RU** № **0764541**

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

| Код ТН ВЭД ЕАЭС                               | Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса   | Обозначение документации, по которой выпускается продукция |
|---|---|--|
| Преобразователи типов ExCos и RedCos моделей: |   |  |
| 9026 20 20,<br>9025 80 40                     | Преобразователи температуры и /или влажности ExCos-D, ExCos-A, преобразователи перепада давления модели ExCos-P с маркировкой взрывозащиты 1Ex e ma [ia Ga] IIC T6...T4 Gb / Ex tb [ia Da] IIIC T80°C...T130°C Db<br>Преобразователи температуры и /или влажности моделей RedCos-D и RedCos-A, преобразователи перепада давления модели RedCos-P с маркировками взрывозащиты 2Ex nC [ia Ga] IIC T6...T4 Gc / Ex tc [ia Da] IIIC T80°C...T130°C Dc | Технический файл № Cos_rev.1 от 13.07.2020                 |

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

*Анна Трофимова*  
(подпись)

Трофимова Анна Андреевна

(Ф.И.О.)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*Родион Жильцов*  
(подпись)

Жильцов Родион Денисович

(Ф.И.О.)





## ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия **RU** № **0764542**

Перечень документов, представленных заявителем в качестве доказательства соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011)

| № | Наименование документа  |
|---|---|
| 1 | Перечень стандартов, требованиям которых соответствует данное оборудование, из Перечня стандартов, указанных в пункте 1 статьи 5 ТР ТС 012/2011 согласно Приложению № 2 к заявке на сертификацию № 1268-С от 27.07.2020;  |
| 2 | Сертификат соответствия системы менеджмента качества изготовителя № 50510336/6, срок действия с 20.03.2019 до 14.03.2022, выданный органом по сертификации DEKRA Certification GmbH Stuttgart;  |
| 3 | Руководство по эксплуатации б/н «ExCos/RedCos/InCos» от 03.07.2020;   |
| 4 | Технические паспорта №№ 056.3040, 056.4040 от 29.07.2020;   |
| 5 | Комплект конструкторской документации: технический файл № Cos_rev.1 от 13.07.2020;  |
| 6 | Договор № RU-27 от 10.02.2015 на выполнение функции иностранного изготовителя в части обеспечения соответствия поставляемой продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза и в части ответственности за несоответствие поставляемой продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза. |

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*Анна Трофимова*  
(подпись)

*Родион Жильцов*  
(подпись)



Трофимова Анна Андреевна  
(Ф.И.О.)

Жильцов Родион Денисович  
(Ф.И.О.)



## ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия **RU** № **0764543**

Перечень стандартов, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента Таможенного союза «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011)

| Обозначение стандарта                  | Наименование стандарта  |
|--|---|
| ГОСТ 31610.0-2014 (IEC 60079-0:2011)   | Взрывоопасные среды. Часть 0. Оборудование. Общие требования.   |
| ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011) | Взрывоопасные среды. Часть 11. Оборудование с видом взрывозащиты «искробезопасная электрическая цепь «i». |
| ГОСТ 31610.7-2012/IEC 60079-7:2006     | Электрооборудование для взрывоопасных газовых сред. Часть 7. Повышенная защита вида «e».                  |
| ГОСТ 31610.15-2014/IEC 60079-15:2010   | Взрывоопасные среды. Часть 15. Оборудование с видом взрывозащиты «n».                                     |
| ГОСТ IEC 60079-31-2013                 | Взрывоопасные среды. Часть 31. Оборудование с видом взрывозащиты от воспламенения пыли «t».               |
| ГОСТ Р МЭК 60079-18-2012               | Взрывоопасные среды. Часть 18. Оборудование с видом взрывозащиты «герметизация компаундом «m».            |
| ГОСТ IEC 60079-14-2011                 | Взрывоопасные среды. Часть 14. Проектирование, выбор и монтаж электроустановок.                           |

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

*Трофимова Анна Андреевна*  
(подпись)

Трофимова Анна Андреевна  
(Ф.И.О.)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*Жильцов Родион Денисович*  
(подпись)

Жильцов Родион Денисович  
(Ф.И.О.)





## ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия **RU** № **0764544**

### 1 Назначение и область применения

Преобразователи типов ExCos и RedCos моделей согласно Приложению № 1 на бланке № 0764541 (далее по тексту – преобразователи) с подключенными на прямую внешними датчиками предназначены для измерения и преобразования влажности, температуры и перепадов давления в системах технического оснащения зданий, помещений и наружных установок для использования во взрывоопасных зонах.

Область применения – взрывоопасные зоны помещений и наружных установок в соответствии с присвоенной маркировкой взрывозащиты, требованиями ГОСТ IEC 60079-14-2011 и отраслевых Правил безопасности, регламентирующих применение данного оборудования во взрывоопасных зонах.

### 2 Основные технические данные

2.1 Основные технические данные преобразователей приведены в таблице 1.

Таблица 1

| Наименование параметра  | Значение       |                    |
|---|----------------|--------------------|
|   | Клеммы 1,2     | Клеммы 3, 4, 5     |
| Напряжение питания, В:<br>• постоянного тока;<br>• переменного тока (частота питающей сети 50/60 Гц)    | 24<br>24 ± 20% | 0 (2) - 10         |
| Максимальный ток потребления, А   | -              | 0 (0,04) - 0,2     |
| Максимальное напряжение постоянного тока $U_{п.в}$ , В  | -              | 30                 |
| Номинальное напряжение, В   | -              | -                  |
| <b>модели ExCos-D-.. / ExCos-P.. (RedCos-D-.. / RedCos-P..)</b>   |                |                    |
| Максимальная выходная мощность $P_o$ , мВт  | -              | 95                 |
| Максимальное выходное напряжение $U_o$ , В  | -              | 7,9                |
| Максимальный выходной ток $I_o$ , мА  | -              | 48                 |
| Максимальная внешняя индуктивность $L_o$ , мГн:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА | -              | 2<br>5<br>10       |
| Максимальная внешняя ёмкость $C_o$ , мкФ:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА       | -              | 1,3<br>5,8<br>7,1  |
| <b>модели ExCos-A.. (RedCos-A..)</b>  |                |                    |
| Максимальная выходная мощность $P_o$ , мВт  | -              | 12,7               |
| Максимальное выходное напряжение $U_o$ , В  | -              | 7,9                |
| Максимальный выходной ток $I_o$ , мА  | -              | 6,4                |
| Максимальная внешняя индуктивность $L_o$ , мГн:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА | -              | 2<br>5<br>10       |
| Максимальная внешняя ёмкость $C_o$ , мкФ:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА       | -              | 1,4<br>6,3<br>7,9  |
| <b>модели ExCos-A.. (RedCos-A..) аналоговые выходы</b>  |                |                    |
| Максимальная выходная мощность $P_o$ , мВт  | -              | 336                |
| Максимальное выходное напряжение $U_o$ , В  | -              | 15,8               |
| Максимальный выходной ток $I_o$ , мА  | -              | 85                 |
| Максимальная внешняя индуктивность $L_o$ , мГн:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА | -              | 2<br>5<br>10       |
| Максимальная внешняя ёмкость $C_o$ , мкФ:<br>• подгруппа ПС;<br>• подгруппа ПВ;<br>• подгруппа ПА       | -              | 0,33<br>1,6<br>1,8 |

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*(подпись)*

*(подпись)*



Трофимова Анна Андреевна  
(ф.и.о.)

М.П. Жильцов Родион Денисович  
(ф.и.о.)



## ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-DE.AA71.B.00308/21

Серия **RU** № **0764545**

Окончание таблицы 1

| Наименование параметра  | Значение               |                |
|---|------------------------|----------------|
|   | Клеммы 1,2             | Клеммы 3, 4, 5 |
| модели ExCos-A.. (RedCos-A..) IRDA интерфейс  |                        |                |
| Максимальная выходная мощность $P_o$ , мВт  | 95                     |                |
| Максимальное выходное напряжение $U_o$ , В  | 7,9                    |                |
| Максимальный выходной ток $I_o$ , мА  | 48                     |                |
| Максимальная внешняя индуктивность $L_o$ , мГн:<br>• подгруппа IIC;<br>• подгруппа IIB;<br>• подгруппа IIA  | 2                      |                |
|   | 5                      |                |
|   | 10                     |                |
| Максимальная внешняя ёмкость $C_o$ , мкФ:<br>• подгруппа IIC;<br>• подгруппа IIB;<br>• подгруппа IIA  | 1,3                    |                |
|   | 5,8                    |                |
|   | 7,1                    |                |
| модели ExCos-D, RedCos-D с датчиками температуры и влажности модели ExPro-C   |                        |                |
| Максимальная выходная мощность $P_o$ , мВт  | 219                    |                |
| Максимальное выходное напряжение $U_o$ , В  | 7                      |                |
| Максимальный выходной ток $I_o$ , мА  | 125                    |                |
| Диапазон температур окружающей среды при эксплуатации, °С:<br>• корпус из алюминия (температурный класс T6 (T80 °С));<br>• корпус из нержавеющей стали (температурный класс T5 (T95 °С));<br>• корпус из нержавеющей стали (температурный класс T4 (T130 °С)) | от минус 20 до плюс 50 |                |
|   | от минус 20 до плюс 40 |                |
|   | от минус 20 до плюс 50 |                |
| Степень защиты от внешних воздействий, обеспечиваемая оболочкой электрооборудования по ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013)   | IP66                   |                |

### 3 Описание конструкции и средств взрывозащиты

3.1 Конструктивно преобразователи состоят из следующих основных элементов: металлического корпуса на лицевой панели которого располагается дисплей с устройствами управления и индикации. В нижней части корпуса установлены разъемы для подключения внешних устройств. Дополнительно преобразователи могут комплектоваться датчиком температуры и влажности ExPro-C (в комплект поставки не входит).

3.2 Взрывозащищенность преобразователей обеспечивается взрывозащитой видов герметизация компаундом «m» по ГОСТ Р МЭК 60079-18-2012, «Повышенная защита вида «e» по ГОСТ 31610.7-2012/IEC 60079-7:2006, «герметичное устройство «лС» по ГОСТ 31610.15-2014/IEC 60079-15:2010, «искробезопасная электрическая цепь «i» по ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2014), «защита от воспламенения пыли оболочками «b» по ГОСТ IEC 60079-31-2013 и выполнением их конструкции в соответствии с требованиями ГОСТ 31610.0-2014 (IEC 60079-0:2011).

3.3 Внесение изменений в согласованные чертежи и конструкцию изделий возможно только по согласованию с органом по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «ЛЕНПРОМЭКСПЕРТИЗА».

### 4 Маркировка, наносимая на оборудование, включает следующие данные:

- наименование изготовителя или его зарегистрированный товарный знак;
- обозначение типа электрооборудования;
- заводской номер;
- маркировку взрывозащиты;
- наименование или знак органа по сертификации и номер сертификата соответствия;
- параметры искробезопасных цепей;
- специальный знак взрывобезопасности, согласно Приложению 2 ТР ТС 012/2011;
- единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского экономического союза, согласно п.1 ст. 7 ТР ТС 012/2011;
- другие данные, которые должен отразить изготовитель, если это требуется технической документацией.

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

*Анна Трофимова*  
(подпись)

*Родион Жильцов*  
(подпись)



Трофимова Анна Андреевна  
(Ф.И.О.)

Жильцов Родион Денисович  
(Ф.И.О.)